

DICCIONARIO ESPAÑOL - CABECAR

A

a (*dativo*) *ia* (1713), *kí* (3256) *kíga* (3261), *tsága* (6953), *tsáka* (6977). // *—* (*conj. final*) *jé ia* (*d.s.*, 1983).

abajo *íski* (*d.m.*, 1723) *ískila* (*d.n.*, 1725) *jískila* (*d.n.*, 2239), *ískiga* (*d.s.*, 1724), *jískiga* (*d.s.*, 2238). // *hacia* *—diáwa* (1074).

abandonar (*tr.*) *wátüwa* (*wátélwa* *d.n.*, *wátélwa* (*d.s.*, 7477). // *—* *a* una persona o *a* un animal (*tr.*) *wátëwa* (*wátélwa*) (*d.n.*, 7473).

abdomen *ñá barwí* (4634), *ñáwí* (4748), *ñá balësí* (*d.n.*, 4633), *ñá bere* (*d.n.*, 4636), *ñá bulí* (*d.n.*, 4640), *ñówá* (SJC. 4777), *ñámj* *wö kuö* (SJC. 4711). // *—* *de* insecto o arácnido *yatelé* (*d.n.*, 7932), *ñá blë* (*d.s.*, 4639).

abeja (*genérico*) *búli ñá wák* (685), *múliá* (*d.s.*, 4451). // *—* *de* fuego *böli* (Uj., 597). // *—* *negra* *múliá dolóna* (*d.s.*, 4452). // *—* *reina* *kólí* (*d.s.*, 3821), *múliá kéglö* (Uj., 4453), *múliá wöglë* (Uj., 4454). // *una* *clase de* *—s* (*Apoidea scatotrigona* *A. partamona*) *máli* (Uj., 4223) // *una* *clase de* *—s*

(*Halictidae*) *ísh bölö* (*d.n.*, 1665). // *una* *clase de* *—s* (*Hypotrigona*) *wö ñári wák* (Uj., 7753). // *una* *clase de* *—s* (*Meliplebeia*) *jokabë* (Uj., 2274). // *una* *clase de* *—s* (*Melipona*) *padre múliá* (Uj., 4933). // *una* *clase de* *—s* (*Polistes*) *járras* (Uj., 1849) // *una* *clase de* *—s* *grandes* *kyku* (*d.n.*, 4120) // *una* *clase de* *—s* *pequeñas* *shglëí* (SJC. 6102).

abejón (*un* *—*) *duwá wák* (*d.n.*, 1416). // *—* *serruchero* (*un* *—*) (*Cerambycidae*) *tká wák* (*d.n.*, 6802), *bikö* (Ch., 448). // *un* *—* (*Circulonidae*) *dóbiká* (Uj., 1251).

abejorro (*genérico*) *ñá jarrú* (*d.s.*, 4651), *dóbiká* (SJC., 1251). // *—* *cornizuelo* (*genérico*) *ñá tkurúru* (*d.n.*, 4743). // *una* *clase de* *—s* *cornizuelos* (*Acronicus longemanus*) *tötö* (*d.s.*, 6675), *uká wák* (SJC., 7250). // *una* *clase de* *—s* *cornizuelos* (*Callipogon barbatus*, *Macrodonata defeani*) *dóbiká* (*d.n.*, 1280) // *una* *clase de* *—s* *cornizuelos* (*Coelosis*) *ñátköröi* (*d.n.*, 4742). // *una* *clase de* *—s* *cornizuelos* (*Dynastes hercu-*

- les, *Megaroma elephas*) jögök (d.n., 2318). // una clase de s cornizuelos (*Phanaeus damon*) tótó wóglë (Uj., 6676). // una clase de s cornizuelos (*Scarabacidae*) bió (Ch., 459). // es-tiercolero ñá jarrú (d.s., 4651). // serruchero (genérico) do-biká (d.s., 1251). // una clase de s (*Sagra buqueti*) ñá jarrú wógiri (Uj., 4652). // una clase de s negros tsöwé (Uj., 7168).
- abierto(a)** köyëljumj (d.n., 3784), köyële (d.s., 3793), k'öyële (Uj., 3436).
- abollado(a)** shatálëwá (6015), shatálëñawá (6014), shatónawá (d.s., 6017), shtálëwá (SJC., 6326).
- abollar** (tr.) shatówá (shatálwá) (6018), shtówá (shtálwá) (SJC., 6327).
- abombado(a)** shkölö (d.n., 6213), bó (Uj., 516).
- abonar** (tr.) kapëyö (kapëyál) (d.s., 2821).
- aborrecer** (intr.) dikói tsáwá (dokói tsélewá) (d.n., 1256), kësiga-bölö (kësigablël) (d.s., 3146), ulúnaga (ulúnélgá) (d.s., 7344), ulúnawá (ulúnélwá) (d.s., 7346), wérgölö (wérglël) (SJC., 7519).
- abortar** (intr.) yakéitëñá (yakéitë-nél) (d.n., 7903), wéinawá (wéinélwá) (d.s., 7503), tulu wósawá (tulu wósúl) (d.s., 6745).
- abrazar** (tr.) pá tuwö (pá tól) (5043), pá ukö (pá klól) (SJC., 5055), páklöwá (páklélwá) (SJC., 4969).
- abrir** (tr.) kóyö (kóyél) (3785), k'óyö (k'óyél) (d.n. y Uj., 3437), köppö (köppél) (SJC., 3740). // el apetito (intr.) kíwötíwaga (kíwötíólga) (d.s., 3254).
- abrupto(a)** dichodichodicho (SJC., 1088).
- abuela** (materna) mígö (4344), míkò (4350), sáribö (d.n., 5389), mígö míñá (d.s., 4345), wíkela (SJC., 7528). // (paterna) júyökö (2548), sáribö (d.n., 5389), úyökö (d.s., 7373), köyökë (Uj., 3788), kúchkö (SJC., 3970).
- abuelo** (materno) táchí (6397). // (paterno) táchí (d.n., 6397), dawöcheke (d.s., 1039).
- abundancia** (de trabajo) tñlá (Uj., 6524).
- abundante** jolo (d.n., 2354).
- aburrado(a)** dakóná (936), dakólëwá (933), dokónawá (1259), shtirílewá (6316). // estar shtirílewá (6316), shtirínawá (6318).
- aburrir** (tr.) dakónawá (dakónélwá ~ dakónáól) (937), shtiríwá (shtiríól) (6319). // se (intr.) dokónáwá (dokónélwá) (1259), shtiríná (shtirínél) (6317).
- abusar** (tr.) wéikö (wéikál) (d.n., 7514), wéik'ö (wéik'ál) (d.n., 7513), wéigö (wéigál) (d.s., 7498), wéikö (wéikál) (d.s., 7501).
- acá** jí ská (2200), jí k'áni (d.n., 2173), sowömj (d.s., 5780), í ska (SJC., 1661). // desde jí ska mj (2203). más jí we ta (d.s., 2207), jí göta (d.s., 2167), í göta (d.s., 1586). // mismo jí ska böñe (d.n., 2202), jí ska bö (d.s., 2201). // por jí wá (2206).

- acabar** (*intr.*) éna (énél) (*Uj.*, 1510), éna_w (énél_w) (*Uj.*, 1511).
acalabrado(a) uléga (7388), wótunélémi (7839).
acalabrarse (*intr.*) wótunamj (wótunélmj) (7837), klanáw_a (klanélw_a) (*d.n.*, 3482), bötana (bötanél) (*Ch.*, 610), batsiríná (batsirínél) (*Uj.*, 288), jék butláw_a (jék butlélw_a) (*d.s.*, 2020).
acallar (el llanto de un niño) (*tr.*) pábléwatë (pábléóltë) (*SJC.*, 4924), pábléw_a (páblélw_a) (*Uj.*, 4923).
acampar (*tr.*) ju tköga (ju tkélg_a) (2533), u tköga (u tkélg_a) (*SJC.*, 7369), y tköga (y tkélg_a) (*SJC.*, 7408).
acariciar (*tr.*) péña (peñál) (5076), shkáljibölö (shkáljiblél) (*d.n.* y *Uj.*, 6156), ñashkánjibölö (ñashkánjiblél) (*d.n.*, 4730), pábléw_a (páblélw_a) (*Uj.*, 4923).
acceder (véase aceptar).
acechar (*tr.*) wéibölö (wéiblél) (7511), jé ibölö (jé iblél) (*d.n.*, 2014).
aceite kiö (3211).
aceitoso(a) tkö kiö ra (*Uj.*, 6899).
aceituno (*dendr.*) sarklí (*d.n.*, 5390).
aceptar (*tr.*) jék ksa (jék yél) (*d.s.*, 2039).
acequia díglö ñalé (1118), díklö ñalé (1180), díglö jjayö (*SJC.*, 1106), díklö jjayö (*SJC.*, 1168).
acercar (*tr.*) yitana (yitanél) (*d.n.*, 8044). // — *se* (*refl.*) jék yitö (jék yitél) (*d.n.*, 2074), jék sikáw_a (jék sikáól) (*d.s.*, 2059), ék siköw_a (ék siglélw_a) (*SJC.*, 1506).
ácido(a) bachí (*d.n.*, 125), jöí (*d.n.*, 2321), shkóo (*d.n.*, 6200), shkóna (*d.n.*, 6199), jöí (*d.s.*, 2319), öí (*SJC.*, 4869). // — (*ref. al olor penetrante de los cítricos*) sharrë (*Uj.*, 6006).
aclimatarse (*intr.*) dulawá (dulaól) (*d.s.*, 1365).
acomodado(a) (mal_) ót (*d.s.*, 4861).
acomodar (*tr.*) dapáw_a (dapáól) (*SJC.*, 993).
acompañar (*tr.*) wapëbölö (wapëblél) (7458), wapëibölö (wapëiblél) (*SJC.*, 7461).
aconsejar (*tr.*) jér tkö (jér tkél) (*d.n.*, 2127), páktö (páktél ~ págutél) (*d.s.*, 4975), (*intr.*) pá ttö (pá ttél ~ pá utél) (*d.s.*, 5041).
acontecer (*intr.*) wáblëna (wáblëné) (7415), jírö wáblëna (jírö wáblëné) (2198), tsöna (tsönél) (*d.s.*, 7165), jírö ktöw_a (jírö ktélw_a) (*d.s.*, 2194), írö óna (írö óné) (*SJC.*, 1652), írö wáblëna (írö wáblëné) (*SJC.*, 1654).
acontecimiento wáblëna (7415). // — *nefasto* wáblëna sölbí (*d.n.* y *Uj.*, 7416), jírö tsöna (*d.s.*, 2197), wáblëna sulí (*SJC.*, 7117).
acordarse (*intr.*) s ér jána (s ér jáné) (*d.n.*, 5491), jér jána (jér jáné) (*d.s.*, 2114), jér ána (jér áné) (*d.s.*, 2095).
acortar (una prenda de vestir) (*tr.*) köbutörö (köbutlé), (*Uj.*, 3659), k'öbutörö (k'öbutlé) (*Uj.*, 3401).
acosar (*tr.*) tö iönamj (tö iélnamj ~ tö iëlnamj) (6653), tö iöjumj (tö iéljumj ~ tö iëljumj) (*d.n.*

- y Uj., 6652), mále yuwö (mále yuwèl) (*d.n.*, 4214), mál yulö (mál yulól) (*d.n.*, 4231), tó iö (tó iél ~ tó iél) (*d.s.*, 6651), tó yömí (tó yèlmí) (*d.s.*, 6682), tó iöümí (tó iélëümí) (*SJC.*, 6654), tó tiö (tó tël) (*SJC.*, 6674).
- acostarse** (*intr.*) māwā (mélwā) (4297), k'á kapö (k'á kapél) (*d.n.*, 3314), ká kapö (ká kapél) (*Ch.*, 2969); (*intr.*) jék māwā (jék mélwā) (2442).
- acostumbrarse** (*intr.*) dulána (dulánél) (*d.s.*, 1363). // — a un lugar (*intr.*) dulawá (dulaól) (*d.s.*, 1365) wödulanawā (wödulanelwā) (*d.n.*, 7622).
- acuático(a)** (*ref. a aves*) dígló wák (1134), díkló wák (1196).
- acuerdo** (ide_!) jöjö (*d.n.* 2326).
- acunar** (*tr.*) jér shēwā (jér shēól) (2125), páblö (páblél) (*d.s.*, 4926).
- acuoso(a)** díglóebö (1104), díkló-ébö (1166).
- acusar** (*tr.*) ká ttö (ká ttél) (*d.n.*, 2893), bata shö (bata yèl) (*d.n.*, 245), tté i shö (tté i yèl) (*d.n.*, 6696), tté i shö (tté i yèl) (*d.s.*, 6689), ká tiö (ká tël) (*d.s.*, 2890).
- achicoria** (*bot.*) (*véase culantro de coyote*).
- achioté** (*dendr.*) kacha (*d.n.* 2619).
- achiotillo** (*bot.*) kachá kalí (Uj., 2629).
- adelanto** (de un pago) patólë (*d.s.*, 5038).
- adentro** jārga (1961), jārka (1965), shā (*d.n.*, 6024), shā nā (*d.s.*, 6050), blá (Uj., 498).
- adherido(a)** mī (4330), dabáléwā (*d.s.*, 903). // *estar* — (*intr.*) dabáwā tkö (dabáwā tkél) (*d.s.*, 907).
- adherir** (*intr.*) dabáwā (dabáól ~ dabálwā) (*d.s.*, 906), bötsö (bötsöl) (*d.s.*, 616). // *se* dabána (dabánél) (*d.s.*, 904).
- adinerado(a)** bulú (694).
- iadiós!** mépa (*d.n.*, 4320), mápa (*d.s.*, 4283), éwané (*d.s.*, 1494).
- adivinar** (*intr.*) biké ksóksā (biké ksálksā) (436), ttö tkö (ttö tkél) (6714), ktö tkösa (ktö tkélsa) (*SJC.*, 3942).
- adolescente** duládulá (1359), duláglë (*d.n.*, 1360), duláglö (*d.n.*, 1361), dulúnayéna (*d.n.*, 1383).
- adolorido(a)** jarré (*d.s.*, 1851).
- adónde** (*interr.*) máina (4189), mái ska (4190), mái (4187), máka (*d.n.*, 4200), mága (*d.s.*, 4181), mané ska (*d.s.*, 4251), mené ska (*SJC.*, 4319).
- adornar** (*tr.*) kötkö (kötkél) (*d.s.*, 3766).
- adorno** jielë (Uj., 2161). // *corporal* pá jielë (4954). // *del interior de una casa* ktö jielë (*d.s.*, 3941).
- adosado(a)** mī (4330), dabáléwā (*d.s.*, 903). // *estar* — (*intr.*) dabáwā tkö (dabáwā tkél) (*d.s.*, 903).
- adosar** (*intr.*) dabáwā (dabáól ~ dabálwā) (*d.s.*, 906), bötsö (bötsöl) (*d.s.*, 616). // *se* dabána (dabánél) (*d.s.*, 904).
- aerolito** bëi wó jār (*d.n.*, 370), bék wó jolorgé (*d.s.*, 317).
- afanosamente** shkáblë (*d.n.*, 6140), bulalée (Uj., 673), bébété (*SJC.*, 356).
- afección** (estomacal) béne (375). // *es* que siguen a la mordedura de un ofidio venenoso ítsiröi (*d.s.*, 1697).

- afeitar (*tr.*) kálkú sigö (kálkú siglé) (*d.s.*, 2748), kálgú sigö (kálgú siglé) (*d.s.*, 2723).
- áfido (*ent.*) kuáshirö (*d.s.*, 3963).
- afilado(a) ka télëwá (2889), ka yálëwá (2909), sibú (*d.n.* y *SJC.*, 5515), janée (*d.n.*, 1945), ka yáli (*Uj.*, 2910), ka yéli (*SJC.*, 2915).
- afilador(a) kayëlbí (2913).
- afilar (*tr.*) kayö (kayál) (2918), bata kayögö (bata kayél) (*Uj.*, 243), bata kayö (bata kayál) (*SJC.*, 242).
- afirmarse (*refl.*) jék késiwöwá (jék késiwóól) (*Uj.*, 2033).
- aflojar (cuerdas o mecates) (*tr.*) wó jálëwá (wó jálëlwá) (*d.s.*, 7640).
- áfona (voz_) tös (*d.n.*, 6671).
- afta já (1730), kó ná alínága (*d.s.*, 3726).
- afuera shëi ká (*d.n.*, 6076), shéi ká (*d.n.*, 6067).
- agachado(a) ñáj ki (*d.n.*, 4657).
- agalla pshó (*d.n.*, 5261), sokso (*d.s.*, 5767), shóló (*Uj.*, 6297).
- agarrar (*tr.*) kukö (klól) (*d.n.*, 3999), kuk'ö (klól) (*d.n.*, 3994), gugöwá (klólwá) (*d.s.*, 1556), gugö (klól) (*Uj.*, 1555), klöwá (klóól) (*SJC.*, 3566), ukö (klól) (*SJC.*, 7267), uköwá (klólwá) (*SJC.*, 7278). // algo con fuerza (*tr.*) kulkáwá (kulkáól) (4133).
- agazapado(a) wótiátka (*d.s.*, 7827), ñáj kiyëná (*d.n.*, 4658).
- ágil jabóná (1738), jabónala (*d.s.*, 1739).
- agitar (*tr.*) wókpö (wóbukél ~ wóbuglé) (7704), wókp'ö (wóbukél) (*d.n.*, 7703), wókbösa (wóbuglélsa ~ wóbélsa) (*d.s.*, 7675), wókbö (wóbuglé ~ wókbél) (*d.s.*, 7674), wótiwá (wóti) (*d.s.*, 7829). // líquidos (*tr.*) jiácha (jiáchél) (*d.n.*, 2214), jiábiköga (jiábiglélga) (*d.s.*, 2213), wódalëwá (wódalëól) (*d.s.*, 7614).
- agonizar (*intr.*) shënáwá (shénélwá) (*Uj.*, 6090).
- agorero(a) wáyökö (7496), wáchökö (*SJC.*, 7489).
- agrá (*bot.*) t'abé (*d.n.*, 6582).
- agradecer (*intr.*) shkálwá (shkáól ~ shkélwá) (6159).
- agrandar (*tr.*) wótapáwá (wótapáúl) (*d.n.*, 7821), wópá tkëná (wópá tkéné) (*d.s.*, 7767), kí kóyöwö (kí kóyúl) (*d.s.*, 3264).
- agredir (*tr.*) shkówá (shkóól) (*d.s.*, 6231).
- agrietarse (la piel) (*voz indef.*) k'uó tkënása (k'uó tkénélsa ~ k'uó tkélnasa) (*Uj.*, 3462).
- agrio(a) shkóo (*d.n.*, 6200).
- agua díglö (1098), díklö (1160). // caída de _ jashkuër (*LE.*, 1859). // chorro de _ yöl (8132). // d e manantial ksáí (*d.s.*, 3896). // estancada díglö kó rí (*d.n.*, 1114), díklö kó rí (*d.n.*, 1176), díglö tsaní (*d.s.*, 1130), díklö tsaní (*d.s.*, 1192).
- aguacate jamó (1928), jomó (2356), amó (*d.n.*, 98). // árbol de _ jamó klö (1929). // fruto del _ jamó lí (1930). // de mico (*dendr.*) sál jamó (*d.s.*, 5349). // de saínos (*dendr.*) kasirí jamó (*d.n.*, 2857), tsirú lí wó (*SJC.*, 7095). // oloroso (*dendr.*) shá (6023).
- aguacatillo (*dendr.*) ulútkö (*d.n.*, 7350), psará tsí (*d.n.*, 5244),

- buka (d.n., 639), írra (d.n., 1656). // _de clima caliente (dendr.) írra dorreúlütkö (d.n., 1657). // _de clima frío (dendr.) írra tala mátká (d.n., 1658).
- aguacero múkú (d.n., 4444), kalí kibí (d.n., 3001).
- aguado(a) díglóébö (1104), díkló-ébö (1166), jabába (SJC., 1734).
- aguantar (véase soportar).
- aguardar (tr.) kíşşö (kíşşél) (3270), gíşşö (gíşşél) (1539), kéşşö (kéşşél) (3149), kíştsö (kíştsél) (d.n., 3271).
- aguardiente pë dí (d.n., 5081), dí surúru (d.n., 1227), soli (d.s., 5770), síkua dígló (SJC., 5565).
- aguda (de voz_) tós siléwá (d.n., 6673), shéna (d.s., 6089).
- agudo(a) suléë (5887), sibú (d.n. y SJC., 5515), sibö (d.s., 5503), shéna (d.s., 6089), shuléé (L.E., 6345).
- aguijón ka 2588, k'a (d.n., 3281), kaa (d.n., 2590).
- águila (ornit., genérico) pú (5279), p'ú (d.n. y Uj., 5160). // _crestada (ornit.) jok p'ú (2283). // _harpía (ornit.) sál pú (5359), sál p'ú (d.n. y Uj., 5358). // _pescadora (ornit.) pú tsókábë (Uj., 5282), p'ú tsókábë (Uj., 5164). // _solitaria (ornit.) mukú (d.n., 4445), tkabë rru (SJC., 6792).
- aguilillo : _blanco y negro (ornit.) kikobë (d.n., 3584). // _negro (ornit.) aúks (d.n., 77). // _penachudo (ornit.) naké p'ú (d.n., 4513), daké pú (Uj., 926).
- aguilucho : _ negro (ornit.) kó (3793). (Véase águila harpía, aguillillo penachudo, aguilucho negro, aguillillo negro, gavilán negro).
- aguió (ornit.) (véase eufonía).
- aguja tulúk (6732), talú wó (SJC., 6447).
- agujereado(a) shaléë (d.s., 5989), agujero wó jali (d.n., 7641), wó jang (d.s., 7645). // _s que tienen las ollas para asirlas u kló tá (d.s., 7383).
- agutí (zool.) (véase guatusa).
- ahí sé ska (SJC., 5494). (Véase allí).
- ahogado(a) itélë (d.n., 1682).
- ahogar (tr.) shtáwá (shtáól) (d.s., 6314), ógonawá (ógonélwá ~ ógonéól) (d.s., 4785). // _se (intr.) it'ána (it'ánél) (d.n., 1684), itána (itánél) (d.n., 1680), ishtá wëitö (ishtél wëitö) (Uj., 1674), shtáwá itë (shtáól itë) (d.s., 6315).
- ahora jír (2184) í k'épa (d.n., 1609), k'épa (d.n., 2174), jírejíre (d.n., 2188), í ké ra (d.s., 1604) írö (d.s., 1649), jí ké ra (d.s., 2170), jíra (Uj., 2185) jí bérná (Uj., 2147). // hasta_ í képa (d.s., 1603), jí képa (d.s., 2169).
- iahorita! jíröjírö (d.n., 2193), bër-bénápa (d.s., 393), jí gé ra (d.s., 2163) írö írö (d.s., 1650).
- ahuecar (maderas) (tr.) wó jár tkö (wó jár tkél) (d.n., 7646), jár tkö (jár tkél) (Uj., 1967).
- ahumado(a) shkánélewá (6163). // _ (ref. a carnes) şınáwá (d.n., 5668), ştsíléwá (d.n., 5849), silé (d.s., 5573), wó jamaléë (d.s., 7644).

- ahumar (carne) (tr.) siá (siél) (d.n., 5638), sináwa (sinéłwa ~ sináól) (d.n., 5668), sinéwa (sinéłwa ~ sinéól) (d.s., 5669).
- aire siwá (5682), simá (Ch., 5658) // en el _ ká sháé (d.n., 3060), k'á sháé (d.n., 3344), ká shága (d.s., 3063)
- aislarse (intr.) butsösa églábö (butsełsa églábö) (d.n., 727), jén butsösa (jén butsełsa) (d.s., 2083).
- ajeno(a) pé cha (5080), kuáwa (4113), k'uáwa (d.n. y Uj., 3470), k'úa (d.n., 3466), kúa (d.n., 4102), k'úwa (d.n., 3476).
- ají (véase chile, ajillo).
- ajillo (bot.) já kilík (d.n., 1774), bákłö klö (d.n., 182).
- ajustado(a) ténawa (6528), tēléwa (6526), tiní (d.n., 6550). // _ (ref. a prendas de vestir) tsí klö batsíñna (d.n., 7118).
- ala pík (5089). // _ de ángel (bot.) k'úk'ójké kicha (d.n., 3445). // _ de murciélago (bot.) dukúr jkalí (d.n., 1353), kúkó jkó kicha (d.n., 4004). // _ s blancas (ent.) bu (L.E., 623).
- alacrán (ent.) baché (123), bachí (Ch., 124). // _ (bot.) pítö (d.n., 5119).
- alacrancillo (bot.) (véase alacrán (bot.)).
- alado(a) pík ta (5096).
- albahaca (bot.) uléisha (SJC., 7328).
- alborotar (animales) (tr.) jurúnawa (jurúnéłwa ~ jurúnaól) (d.n., 2525), kóyö (kóyéł) (d.s., 3871).
- alcatraz (ornit.) (véase pelícano pardo).
- alcotán (bot.) kakalík (d.n., 2675).
- alegrarse (intr.) kó ssónága baa (kó ssélnága baa) (d.n., 3856), jérdégane (jérdéłgane) (Uj., 2108).
- alegre sér baa (5488), anáá (d.n., 101), jérjér (d.n., 1996), sulé (d.s., 5882), sér k'ané (Uj., 5492), k'ané (Uj., 3289).
- aleta pík (5089).. // _ caudal nima malék bata (d.s., 4576), malék bata (4219)). // _ dorsal tebelí (d.n., 6503), shegě (d.s., 6066). // _ pectoral pík bata (5090), pshó (d.n., 5261), nima pík (d.s., 4579), sholó (Uj., 6297).
- alfeñique (bot.) uchík (d.n., 7232).
- algo (ref. a una cantidad pequeña) bérbéna (d.s., 386).
- algodón shuké (6332), shuké wó (6337), shké wó (d.n., 6175), söwí (d.s., 5802), sawí yó (SJC., 5425), suíyó (SJC., 5869), suwí yó (SJC., 5942).
- algodoncillo (bot.) shukér kilík (d.n. 6336), jué bulú ksálí (Uj., 2373).
- algún(a)(os)(as) manéle (4248).
- alicaído(a) jaúna (d.n., 1974), bishénawa (Uj., 476), anojalála (SJC., 103).
- aliento kó shkaléi (d.n., 3746), k'ó shkaléi (d.n., 3423), kó sawéi (d.s., 3744).
- alimentar (tr.) chéwa (chéól) (d.s., 774), trö (tról) (SJC., 6552).
- alisar (tr.) julínéwa (julínéól) (2508), iáa nílí (iáál nílí) (d.n., 1564), jiáa nílí (jiáál nílí) (d.n., 2144), nílínewa (nílínéłwa) (d.n., 4774), ulínéwa (ulínéól ~ ulínéłwa) (d.s., 7335), ulínawa (ulínéłwa ~ ulínaól) (d.s., 7334), kí sigö (kí sigléł) (d.s., 3269).

alistar (*tr.*) páshtö (páshtël) (*d.s.*, 5025).

aliviarse (*intr.*) böëna (böënel) (583), sha ssönáni (sha ssëlnáni) (*d.s.*, 6055), böënáni (böënelni) (*Uj.*, 585), böënane (böënanél ~ böënelne) (*SJC.*, 584).

alma wiglëi (7526), wiklëi (7529).

almacen dalí wí (*d.s.*, 977).

almácigo perí (*d.n.*, 5077), shólöwá (*d.n.*, 6274), dalí yualá (*d.n.*, 978), shölu (*d.s.*, 6276), p'erí (*Uj.*, 5141), wájpé (*SJC.*, 7431).

almanaque tulu tá waglö (*d.n.*, 6742), tulu sawaglö (*d.s.*, 6740).

almendro (*dendr.*) dayë kalí (*d.n.*, 1045), kal shkirítke (*d.n.*, 2764).

almohada tságú kata (6962), tsákú kata (6989), tsáú kata (*Uj.*, 7028).

alojamiento ju gömí (*d.s.*, 2390), u gömí (*SJC.*, 7235), u gömí (*SJC.*, 7381).

alojar (*tr.*) kapëtsöwá (kapëtsálwá) (*d.s.*, 2818).

alquilar (*tr.*) péitö (péitél ~ péitó) (5075), péitö (péital ~ péitél) (*SJC.*, 5082).

alrededor kö jamí (*d.n.*, 3689), k'ó jamí (*d.n.*, 3404), pá mí (*d.s.*, 4984), p'amí (*Uj.*, 5134).

alto(a) matsíi (*d.n.*, 4293), batsíi (*d.s.*, 293). // _ (ref. a árboles o cerros) matsíi (*d.n.*, 4293), batsíi (*d.s.*, 293), jöí (*Uj.*, 2320). // _ (ref. a personas) matsíi (*d.n.*, 4293), batsíi (*d.s.*, 293), pé táí (5084).

alumbrar (*intr.*) wöñanéwá (wöñanéwá ~ wöñanéól) (7752).

alzacolita (*ornit.*) (véase andarríos maculado).

alzar (*tr.*) kéka (kélka) (*d.n.*, 3165), shtö (shtél) (*Uj.*, 6323).

allá (ref. a un lugar a nivel de la vista del hablante) jamí ska (1924), wí ska (*SJC.*, 7545), amíga (*SJC.*, 91). // _ (ref. a un lugar por debajo de la vista del hablante) diá ska (1073). // _ (ref. a un lugar por sobre la vista del hablante) jöi ska (2322). // _ arriba döwá (*d.s.*, 1312). // hasta _ amí ska (*d.n.* y *SJC.*, 96), amí i ska (*d.n.*, 92), jamí i ska (*d.n.*, 1918), bichö jamí göta (*d.s.*, 422), bichö mí göta (*d.s.*, 424). // más _ jamí k'así (*d.n.*, 1920), amí k'así (*d.n.*, 94), má jamí (*d.s.*, 4194). // _ mismo jamí ska böne (*d.n.*, 1926), jamí ska bö (*d.s.*, 1925). // por _ jamí wá (1927), amí wá (97). // por aquí y por _ jamína diána (*d.s.*, 1923).

allí jamí ska (1924), jé ska (2000), sé ska (*SJC.*, 5494), é ska la (*SJC.*, 1479). // desde _ jé ska mi (2001). // hasta _ bichö jamí ska (*d.s.*, 423), bichö mí ska (*d.s.*, 425). // _ mismo jamí ska böne (*d.n.*, 1926), jamí ska bö (*d.s.*, 1925). // por _ amí wá (97).

amable s ér báa (5488).

amamantar (*tr.*) tsú mā (tsú mēl) (7207).

amanecer ká jīábatu (*d.s.*, 2960), kōñír dawa (*d.s.*, 3844), kōñír (*SJC.*, 3843). // _ (*intr.*) káñínáwá (káñínélwá) (*d.n.*, 3034), káñínéwá (káñínélwá) (*d.s.*, 3035).

- amargo(a)** bachí (*d.s.*, 124), bachí (*SJC.*, 125), böchí (*Ch.*, 577).
- amarillo(a)** (*neutro*) dalála (*d.n.*, 956), kókóna (*Uj.*, 3589), kší (*SJC.*, 3911), tsikirí (*SJC.*, 7062). // *—* blanquecino kšílbö (*SJC.*, 3914). // *—* blanquecino muy tenue bérbéna daládalayéna (*d.n.*, 323). // *—* blanquecino tenue daládalayéna (*d.n.*, 951), bérbéna daládalayéna (*d.n.*, 323), batúlbatu (*Uj.*, 253), batúlbátúl (*Uj.*, 254), bukúlusbukulús (*SJC.*, 667), batsélbö (*SJC.*, 273). // *—* claro daláa (*d.n.*, 946), daládalayéna bérbér (*d.n.*, 952), kokóna (*Uj.*, 3589), kší (*SJC.*, 3911), tsikirítsikirí (*SJC.*, 7064). // *—* claro ligeramente rosáceo dalála bérbér (*d.n.*, 957), bérbé kokólna (*Uj.*, 383). // *—* limonado dalálasí (*d.n.*, 958), kokóna (*Uj.*, 3589), kší (*SJC.*, 3911). // *—* oscuro tsikiríri (*SJC.*, 7063).. // *—* oscuro ligeramente verdoso kachákachayéna (*d.n.*, 2627), kokóna (*Uj.*, 3589), kší (*SJC.*, 3911). // *—* pálido dalálayéna (*d.n.*, 959), kokólna (*Uj.*, 3587), málbö (*SJC.*, 4212), tsikirítsikiri (*SJC.*, 7064). // *—* pálido ligeramente rosáceo málbö (*SJC.*, 4212). // *—* pálido verdoso dalála (*d.n.*, 956), kokó ramá (*Uj.*, 3590), kší (*SJC.*, 3911). // *—* siena kacháasí (*d.n.*, 2622), bérber spáspa (*d.n.*, 348), bérbé kokólkoko (*Uj.*, 382), kšíkší (*SJC.*, 3913). // *—* terroso bérbéna kachákacha (*d.n.*, 324), bérbé kokólkoko (*Uj.*, 382), kší (*SJC.*, 3911). // *—* terroso oscuro bérbé spáspa (*Uj.*, 402), bérbé kokólna (*Uj.*, 383), kšíkší (*SJC.*, 3913), tsikiríri (*SJC.*, 7063). // *—* (*dendr.*) (*véase guayacán*).. // *—* (*ornit.*) (*vease bolsero veranero*).
- amarillón** (*dendr.*) sha (*d.n.*, 5965), dikátkö (*d.n.*, 1148), dochól (*Uj.*, 1253).
- amarrado(a)** móléwa (*d.s.*, 4408).
- amarrar** (*tr.*) wömwā (*wömól*) (7743), mwāwa (*mwáól*) (*d.n.*, 4439), mwā (*mólwa*) (*d.s.*, 4495), bötlö (*bötlél*) (*Uj.*, 613) mowa (*mólwa*) (*SJC.*, 4429).
- amasar** (*tr.*) wótuwö (*wótúl*) (7843), jíacha (*jíátél*) (*d.s.*, 2214).
- amenazar** (*tr.*) páwöña (*páwíl*) (5062), páuña (*páwíl*) (*d.s.*, 5066), yölö (*yölól*) (*d.s.*, 8142).
- amígdalas** kó któ ñák (*d.n.*, 3705), k'ó któ ñák (*d.n.*, 3410).
- amigo(a)** chéga (766), wapé (7457), ña raglö (*d.n.*, 4722), ña liékál (*d.n.*, 4705), sálibö (*d.s.*, 5343), wapéi (*d.s.*, 7460), kíma (*d.s.*, 3265) sáribö (*Uj.*, 5389), wapéibölö (*SJC.*, 7461).
- amistades** (*hacer —*) (*intr.*) ña liégö (*ña liégál*) (*d.n.*, 4704).
- amontonado(a)** bakóo (*d.s.*, 183).
- amontonar** (*tr.*) tapána_{wa} (*tapánélwa* ~ *tapánaól*) (6456), tapáwa (*tapáól*) (6457) tapáa (*tapáál*) (*d.n.*, 6451), shtö (*shtél*) (*d.n.*, 6323), ktabanéwa (*ktabanélwa*) (*Uj.*, 3939), dapáwa (*dapáól*) (*SJC.*, 993).
- ampolla** perí (*d.n.*, 5077), kuó perítër (*d.n.*, 4068), k'uó perítër

- (*d.n.*, 3457), kuóliná (*Uj.*, 4062), k'uóliná (*Uj.*, 3455).
- ampollarse** (la piel) (*intr.*) jóróna-wa (jórónélwa ~ jórónaól) (*d.n.*, 2302), kuó joyoná (kuó joyonél) (*Uj.*, 4055), k'uó joyoná (k'uó joyonél) (*Uj.*, 3453), kúlinasa (kúlinélsa) (*SJC.*, 4030).
- amujerado** wuñéi (*LE.*, 7872).
- anaranjado(a)** (*neutro*) kacháa (*d.n.*, 2620), kachákacha (*d.n.*, 2625), daláshadalásh (*d.n.*, 961), kókóna (*Uj.*, 3589), bérbéna kókólkokól (*Uj.*, 390), ksíksi (*SJC.*, 3913). //— claro ligeramente rosáceo bérbér daládala (*d.n.*, 333), bérbéna kókólkokól (*Uj.*, 390), ksíksi (*SJC.*, 3913). //— oscuro daláa (*d.n.*, 946), daládala (*d.n.*, 950), bolóboloyéna (*d.n.*, 540), kókólkokól (*Uj.*, 3586), kókóna (*Uj.*, 3589), bérbéna kókólkokól (*Uj.*, 389), ksíksi (*SJC.*, 3913), chkökö (*SJC.*, 854).
- anca** ñák (4666), ñák yaka (4690), ñák chaka (*d.n.*, 4669), ñák bata (*d.n.*, 4668), yó wó (*SJC.*, 8150).
- anciano(a)** kégéwa (3130), kéké-wa (3139), sé kibíi (*d.n.*, 5447), kékéba (*d.n.*, 3137), sé kéglöwa (*d.s.*, 5445).
- ancho(a)** shóro (6248), shórró (6250), tokolóo (*d.n.*, 6626), sharróo (*d.s.*, 6009), shówa (*Uj.*, 6256), shótkéé (*SJC.*, 6255), shó (*SJC.*, 6240), shóo (*SJC.*, 6247). //— (*ref. a troncos*) guchíi (*d.n.*, 1553).
- andar** (*intr.*) shkö (shkél) (6203).
- andariego(a)** shké máitö (*d.n.*, 6172), shké (*d.s.*, 6167), shkéshke (*d.s.*, 6774), shkö shkéshké (*Uj.*, 6217).
- andariel** (*bot.*) (*véase* bejuco real).
- andarríos maculado** (*ornit.*) mís (4366), díglö duí (*Uj.*, 1103), díklö duí (*Uj.*, 1157).
- iádate!** bá yöksa (*d.n.*, 308), bá yuí (*d.n.*, 309), bá yuíní (*d.n.*, 310).
- angelito** (*zool.*) (*véase* serafín de platanar).
- angosto(a)** simána (5660), tsíñna (7133), simánala (*d.s.*, 5661), shé (*d.s.*, 6095) shéna (*d.s.*, 6100), wó iyágla (*Uj.*, 7638).
- anguila** (*ict.*) dikabá (1146).
- anillo** jula iéglö (*d.n.*, 2421), ula iöglö (*SJC.*, 7288), ula iöklö (*SJC.*, 7289), ula mí iena (*SJC.*, 7294).
- animal** (*genérico*) yíro wák (8041) bé wák (*d.n.*, 413), írö wák (*SJC.*, 1655), íyi wák (*SJC.*, 1710). //— doméstico júrbö (2516), júrbö p'óo (*d.n.*, 2517). //— muerto con el propósito de ser comido máma (*d.n.*, 4232).
- aninga** (*ornit.*) tóglö (*d.n.*, 6684), tóklö (*d.n.*, 6686).
- anisillo** (*bot.*) (*véase* hoja de la estrella).
- ano** ñá bata (4635), ñár wó (4726), ñárukö (*d.s.*, 4725), ñá wóglö (*d.s.*, 4752).
- anoche** tuwína (6759), tuína (*d.n.*, 6721).
- anochece** (*intr.*) ká tuwína (ká tuwínél) (3075).
- anona** (*dendr.*) jóksá (*d.n.*, 2284). //— sancolla (*dendr.*) (*véase* guanábana).
- anonillo** (*dendr.*) ksál (*d.n.*, 3881). //— de cerro (*dendr.*) psék (*LE.*, 5245).

- anteayer bólë (d.n., 532), bólí (d.s., 535).
- antebrazo jula tawö (d.n., 2487), jula töwö (d.n., 2490), jula ulúi (d.n., 2494), jula ñówa (d.s., 2445), jula lú (Uj., 2434), ula ñówa (SJC., 7298).
- anteburro (zool.) (véase danta).
- antena (de insecto o crustáceo) kipë (3220), kálgú (2722), kálkú (2745), kálú (SJC., 2772), káló (SJC., 2757), kálúk (SJC., 2773).
- anteojos wöbla iöklö (d.n., 7572), wö jöklö (d.n., 7650), wöbla gí tkénaga (d.s., 7571), wá sawaglö (d.s., 7495), wö gí tkénawa (SJC., 7634), wö kí tkénawa (SJC., 7685).
- antepasado sé k'á wák (d.n. y Uj., 5448) tsikínéra (Ch., 7058).
- antes jiáíá (2218), jiójió (2236), míglé (d.n., 4342), jiá yèkë (Uj., 2222). // que sakótébá (d.n., 5329), yíga (d.n., 8019), iyígak ká (d.s., 1709).
- anticipadamente iyígak ká (d.s., 1709).
- anticipar (un pago) (intr.) wójáwa (wójáól) (d.s., 7647).
- antiguamente jiáíá (2218), jiójió (2236), k'érk'é (d.n., 3359), míle (d.n., 4353), k'él (Uj., 3369), jiá yèkë (Uj., 2222).
- antiguo ká jiájiá (2961), k'á jiájiá (d.n., 3311), shch'éi (d.n., 6062), sá kibí (d.n., 5323).
- ántrax dúk (d.n., 1340).
- anudar (tr.) wómua (wómól) (7743) // la boca de un saco (tr.) kómua (kómól) (3724).
- anular (véase dedo).
- anzuelo sabí (5302), bikóló (d.n. y SJC., 451), bikló (Uj., 443), yëólí (L.E., 8006).
- añadir (cuerdas o mecates) (tr.) wöbö (wöböglél) (7591), kí wötkö (kí wötkél) (d.s., 3279).
- añejarse (intr.) wénága (wénéga) (7516), wönülénága (wönülénéga) (SJC., 7757).
- añejo(a) wönúnaga (d.s., 7748).
- añil (bot.) bökís (d.n., 592), ká gósiölsiö (Uj., 2956).
- año duwás (1409), duás (d.n., 1321), dawás (d.s., 1027).
- aojado(a) dölökdölö (d.s., 1296).
- aojar (intr.) yulëcha (yulëtél) (d.s., 8168), yucha (yulëtél) (SJC., 8158).
- apacible (lugar —) jalamana (SJC., 1894).
- apaciguar (tr.) sió tiö (sió tél) (d.n., 5675), ér shéwa (ér shéól) (SJC., 1519).
- apagar (el fuego) (tr.) wöshtö (wöshtél) (7818), wöshtöwa (wöshtélwa) (7819), wéshtö (wéshtél) (d.s., 7507).
- aparejo: de carga kí shuwöglö (d.s., 3275). // de labranza k'a-lí (d.n., 3287), bióga (Uj., 458).
- aparición: de una persona muerta jué bulu (2376), jué buluí (2377), wí bulu juénane (d.n. y Uj., 7523), wíklö (d.n., 7531), juégléi (Uj., 2379), wí bulu wéna (SJC., 7525). // de una persona agonizante suíklá (d.n., 5866).
- apartarse (intr.) butsóksa églábö (butséleksa áglábö) (d.n., 727), jén butsósa (jén butélsa) (d.s., 2083), (refl.) jé shkö (jé shkél) (SJC., 2132).
- apear (tr.) jáwa (jáól) (1975), butsó (butséi) (d.s., 726), dáwa (daól) (SJC., 1039). // se (refl.) jék jáwa (jék jáól)

- (2027), jék pöjatë (jék pöjól-të) (Uj., 2056).
- apellido kie bata (3195), k'á bata (d.n., 3282).
- apenado(a) s ér iana (5490), jéria (2111) jériaña (2112), jérbi-géébö (d.s., 2104) shāno (d.s., 6052), dokónāwa (Ch., 1259).
- apetito (abrir el ...) (intr.) kíwötí-waga (kíwötíólga) (d.s., 3254).
- apetitoso(a) maláa (4205), malá (d.s., 4203).
- apilados(as) (ref. a humanos) élwí tã (d.n., 1501). // _ (ref. a objetos) ñã ukö k'í (4744), bakóo (d.s., 183).
- apilar (tr.) tapánaḡwa (tapánélwa ~ tapánaól) (6456), tapáwa (tapáól) (6457), tapáa (tapáál) (d.n., 6451), shtö (shtél) (d.n., 6323), ktabanéḡwa (ktabanélwa) (Uj., 3939). // _ maleza u hojas secas (tr.) kóshttö (kósh-tél) (d.n., 3752).
- aplanar (tr.) iáa ñíí (iáál ñíí) (d.n., 1564), jiáa ñíí (jiáál ñíí) (d.n., 2144), ñíí naḡwa (ñíí nélwa) (d.n., 4774). // _ suelos ká kukö (ká klól) (d.n., 2989), k'á kukö (k'á klól) (d.n., 3325).
- aplastado(a) (ref. a la forma) shatáléḡwa (6015), shatálēḡwa (6014), shpátkë (6305), shatónḡwa (d.s., 6017), shpá (LE., 6302). // _ pero curvo(a) en uno de sus extremos biötkë (SJC., 466).
- aplastar (tr.) shatōwa (shatálwa ~ shtōól) (6018), wōtuwō (wōtél) (7843), túwōwa (túlwa) (SJC., 6768), ñátuwa ñátúl) (SJC., 4737), shtōwa (shtálwa) (SJC., 6327).
- aplaudir (tr.) jula ppö (jula búglél) (2448), jula ktö ppö (jula ktö búglél ~ jula ktö búl) (2431), jula tō ppö (jula tō ppél) (d.n., 2489), jula ktö kpö (jula ktö kpél) (d.n., 2428), jula ktö jbö (jula ktö búglél) (d.s., 2427), ula ktö jbö (ula ktö búglél) (SJC., 7293), ula ppö (ula búglél) (SJC., 7299).
- apodo yáwḡ (d.n., 7942), wáblë wák (d.n., 7418), wáblíwa (d.s., 7420), wáblëwa (SJC., 7419).
- apoyado(a) (estar ...) kuléḡwa (d.n., 4126).
- apoyar (a una persona) (tr.) kíma tsó (kímél tsó) (d.s., 3266). // _ se en algo (refl.) jék késiwōwa (jék késiwōól) (Uj., 2033).
- aprender (refl.) jén yōwa (jén yōlwa) (Uj., 2092), (tr.) yōña (yōnél) (d.s., 8143), (refl.) ék wōdulanéḡwa (ék wōdulanélwa ~ ék wōdulanéól) (SJC., 1507), ék yuwōtsa (ék yúłtsa) (SJC., 1508).
- aprendiz (de suquia) kakshëi (d.s., 2694).
- apresuradamente manéjasí (d.n., 4246).
- apretado(a) tēnaḡwa (6528), téléḡwa (6526), tiníí (d.n., 6550). // _ (ref. a prendas de vestir) tsí klö batsíñna (d.n., 7118). // _ (ref. a objetos en un espacio) ñã ukö k'í (4744).
- apretar (tr.) ñátuwō (ñátúl) (4738), ñát'uwō (ñát'úl) (d.n. y Uj., 4735), yëta (yëtél) (Ch., 8113). // _ objetos alargados (tr.) pá tuwō (pá tól) (5043), pá t'uwō (pá töl) (d.n. y Uj., 4036). // _ (ref. a prendas de

vestir o a calzado) (tr.) tēnawā (tēnēlwā ~ tēnāól) (6528).

apretujados(as) (ref. a humanos) ēlwí tā (d.n., 1501).

aproximar (un objeto) (tr.) yitana (yitanél) (d.n., 8044). //— se (refl.) jék yitō (jék yitél) (d.n., 2074), jék sikáwā (jék sikáól) (d.s., 2059), ék sikōwā (ék siglélwā) (SJC., 1506).

apuntalar (tr.) kásh i gí tkō (kásh i gí tkél) (d.s., 2873), kata jiō (kata jiél) (d.s., 2881), kal-í tkō (kal-í tkél) (SJC., 2733).

apuntar (con un arma) (intr.) bata gögō (bata klól) (Uj., 239), bata ukō (bata klól) (SJC., 246).

aquel (aquella, aquellos, aquellas) (ref. a objetos que están en un segundo plano y a nivel de la vista del hablante) jamí (1915) amí (d.n. y SJC., 88), mí (SJC., 4330). //— (ref. a objetos que están en un segundo plano y sobre el nivel de la vista del hablante) jōí (2320). //— (ref. a objetos que están en un segundo plano y bajo el nivel de la vista del hablante) diá (1066), dié (1094). //— (ref. a objetos que se ven, o ruidos que se escuchan muy lejanos) ite (d.n., 1681). //— (ref. a objetos que no están a la vista del hablante, pero que éste escucha) ñéwā (4771). //— (ref. a objetos que no están a la vista del hablante y que tampoco son percibidos auditivamente) jésí (d.n., 1998).

aquí jí ska (2200), jí k'áni (d.n., 2173), sowōmj (d.s., 5780), í ska (SJC., 1661). //— abajo bakalá (d.s., 158). // desde_ jí ska mj (2203), bata wóblélē

(d.s., 247). //— mismo jí ska böng (d.n., 2202), jí ska bó (d.s., 2201). // por_ jí wā (2206). // por_ y por allá jamína diána (d.s., 1923).

araña (genérico) sálkló (5351), sárkló (d.n. y SJC., 5391), sálkoló (SJC., 5356). //— casera ju sárkló (d.n., 2528), sálkló yuléla (d.s., 5355), shólñók (SJC., 6296). //— casera pequeña shólñók (SJC., 6296). //— come cucarachas sálkló sótkō name (Uj., 5353). //— pica caballo sálkló tuwí (d.s., 5354), wiklō (SJC., 7530), wiköl (SJC., 7532). (Véase tarántula, viuda negra).

araucaria (dendr.) sígua kal (d.s., 5538).

árbol (genérico) kal (2699), klō (3519). //— de balsa dacha (d.s., 913). //— de hule tsānj kalí (7009), tsānj klō (7129), baruchá (d.s., 227). //— del viajero tsipák (7071). //— manú kal bala (d.n., 2703), tsulé (SJC., 7203), tsurē (L.E., 7208). // un_ cuya corteza se usa como insecticida sóklō (d.n., 5762). // un_ cuya madera se usa en la elaboración de cabos de hacha békí (SJC., 372). // un_ cuya madera se usa en la fabricación de cerbatanas kulá (4014), skál (d.n., 5709), mól (d.n., 4406), mór (SJC., 4418). // un_ cuya madera se usa exclusivamente para hacer cercas jölör (d.n., 2338). // un_ cuya madera se usa para leña doko (Ch., 1255), kulír (Uj., 4031). // un_ de corteza medicinal kabe kō (d.n., 2611), pítso kilík (d.n., 5125),

sulerké (d.n., 5885). // un_ de flores amarillas shabór (Uj., 5975). // un_ de flores blancas cuya madera se emplea en la construcción de casas p'óki (d.n., 5148). // un_ de flores celestes cuya madera se usa como combustible ólbö (Uj., 4797). // un_ de flores rojas jugök (d.n., 2389). // un_ de frutos alargados y comestibles bága dulá wö (Uj., 140). // un_ de gran tamaño cuya madera se usa como combustible kulír (Uj., 4031). // un_ de hojas medicinales jamé (d.n., 1911), táq gö (SJC., 6498), kóbalá (d.n., 3572). // un_ de madera amarilla que da un fruto parecido al banano ksék (Uj., 3910). // un_ de madera dura y de flores amarillas kach'álí wö (d.n., 2642). // un_ de tamaño mediano y de flores amarillas popók (Uj., 5210). // un_ de tamaño mediano (*Inga fagifolia*) surrí (Uj., 5907). // un_ de tronco blanco y de flores oscuras y pequeñas dúr (d.n., 1393). // un_ grande, de flores amarillas y de frutos de olor penetrante sulérak (d.n., 5891). // un_ grande, de florcitas blancas y cuya madera se usa para leña kunélbö (d.n., 4145). // un_ grande jörak (d.n., 2343). // un_ mediano cuyos frutos se usan como sucedáneos del café kájué (d.n., 2965). // un_ mediano de flores rosadas y frutos no comestibles tsölúrge (Uj., 7164). // un_ mediano, de frutos amarillos y madera muy dura que crece en las zonas altas durí

(d.n., 1395). // un_ medicinal lérak (d.n., 5884). // un_ parecido al laurel y cuyos frutos son como bananos pequeños psék (d.n., 5247). // un_ parecido al roble k'áshkla (d.n., 3298). // un_ pequeño de flores blancas bakís (d.n., 176). // un_ pequeño de frutos no comestibles tsórúr (Uj., 7166). // un_ pequeño de madera negra usada como combustible surí k'uó (d.n., 5906). // un_ que sustituye al cedro en ritos ceremoniales yéur (d.n., 8014). // un_ dakúr kilík (d.n., 942), burú (Ch., 715), káshá (SJC., 2866). // un_ usado para hacer cercas jölör (d.n., 2338). (Véase palo).

arbolito: un_ de flores blancas y frutos anaranjados kap'é wóglé (*Talisia nervosa*) (Uj., 2822), // un_ sin usos conocidos kló dolóna (SJC., 3527).

arbusto (genérico) kal p'erí (Uj., 2760). // un_ espinoso (*Parkinsonia aculeata*) shira klé (d.n., 6123). // un_ piperáceo (*Potomorphe umbellata*) kótomo (SJC., 3643). // un_ rubiáceo (*Pentagonia* sp.) botók (d.n., 562). // un_ de flores amarillas kók (Uj., 3577). // un_ medicinal bëyëlí (414), báka tirö kicha (Ch., 168), dáwás kó (Uj., 1029), máma wó surú (SJC., 4239), sígli kó (SJC., 5534).

arcilla y chaka (d.s., 7379), sá ká yí yaka (Uj., 5320).

arco (para flechas) sulé kló (5889), uká bata kló (7241), uká ataklō (d.n., 7238), uk'á ataklō (d.n., 7259), uk'á bataklō

- (*d.n.*, 7262), klö (*d.n.*, 3344), shkeme (*d.s.*, 6178).
- arcoiris shkabéi (*d.n.*, 6139), shikabá (*d.n.*, 6112), shkabá (*d.s.*, 6138).
- ardilla (*genérico*) kuná (4040). // enana bitë (484) // — jaspeada kómíta (*d.n.*, 3833), kóbíta (*d.s.*, 3799).
- ardor (*véase* comezón).
- arena ksá (3892), tsá (*SJC.*, 6949), tsó (*SJC.*, 7172).
- arenal ksá yaga (3900), ksáyë (*d.s.*, 3901).
- arenillo (*dendr.*) dayë kal (*d.n.*, 1044).
- arete kúgö jüöglö (3982), kúkó jüöglö (4003), kúkósh kí mī iénaglö (*d.s.*, 4009), kúkó iöglö (*SJC.*, 4002), kúgö iöglö (*SJC.*, 3981), úkó shki iöglö (*SJC.*, 7275), úkó iöglö (*SJC.*, 7270), úkó shki mī iénaglö (*SJC.*, 7276).
- arma (*genérico*) ókama (*d.n.*, 4789). // — de cacería (*genérico*) naméi (4545), yëblöglö (7978), wák dúnaglö (*d.s.*, 7435), wáktöglö (*SJC.*, 7442). // — de fuego (*genérico*) móglö (4378), móklö (4396), mógöl (*SJC.*, 4387), móló (*SJC.*, 4410). // — punzocortante (*genérico*) ákama (*d.n.*, 9).
- armadillo (*zool.*) tsuwí (7218), tsuí (*d.n.*, 7185), útkö (*d.n.*, 7368), duklówó (*d.n.*, 1346), tsówí (*d.s.*, 7169), tsawí (*Uj.*, 6947). // — zopilote (*zool.*) bulúr (701), böbür (*d.s.*, 604).
- armado (*zool.*) (*véase* armadillo).
- armazón (de estacas) kal tkótkrí (*d.s.*, 2771).
- aromo (*dendr.*) döör (*d.n.*, 1309), iwérruka (*d.n.*, 1700).
- arpón shpá (*d.s.*, 6302), shpáglë (*d.s.*, 6304).
- arragre (*ent.*) kós (3640), kós wák (3642), k'ós (*d.n. y Uj.*, 3390), kósh (*SJC.*, 3857).
- arrancarse (*intr.*) ch'ajáwá (ch'ajáól) (*d.n.*, 839), kóyö júami (kóyéél júami) (*d.s.*, 3787), jurunámi (jurunélmí) (*d.s.*, 2524), pög-námi (pögnélmí) (*d.s.*, 5218).
- arrastrar (*tr.*) sigö (sigál) (5535), sikö (sikál) (5560), tsíkötö (tsikötél) (*d.n.*, 7066), kúwá (kól-wá ~ kúól) (*d.s.*, 4149), siköramí (siglélmí) (*SJC.*, 5562). // — un cuerpo pesado sikö títi (sikál ~ sikéél títi) (*d.n.*, 5563), sigé maní (sigé mélní) (*Uj.*, 5529), siké maní (siké mélní) (*Uj.*, 5550). // — se (*refl.*) jék sikö (jék sigléél) (*d.s.*, 2060), jé linámi (jé linélmí) (*Uj.*, 2075).
- arrear (animales) (*tr.*) kóyömi (kóyéélmí) (*d.n.*, 3791), kó itanáwá (kó itanélwá) (*d.n.*, 3688), köbuturö (köbutléel) (*d.s.*, 3660).
- arrebatar (*tr.*) bökéju (bökélju) (*d.n.*, 591), yösa (yélsa) (*d.s.*, 8145), yasa (yélsa) (*d.s.*, 7931), bökösa (böglélsa) (*Uj.*, 594), bágasa (báglélsa) (*Uj.*, 145).
- arrebol darrá dalána (*d.n.*, 1004), mö mátká ((*d.s.*, 4411), kómár (*d.s.*, 3828).
- arreglado(a) böéléwá (582).
- arreglar (*tr.*) böénáwá (böénélwá ~ böénéól) (586), buáwá (buáól) (*SJC.*, 627).
- arrendar (*véase* alquilar).
- arriba ká shá (*d.n.*, 3059), k'á shá (*d.n.*, 3343), kí jkína (*LE.*, 3262), siwá kí (*SJC.*, 5689). // — de (*pero sin tocar el objeto*) tsága (6953), tsáka (6977), jöi

- astillado(a) shēlēē (*d.n.*, 6082), shéjébō (*d.s.*, 6098), kshéj (*d.s.*, 3938), bakēbakē (*d.s.*, 174).
- astringente buterrée (*d.s.*, 720).
- asusta (que_) tkíwā tā (6894).
- asustadizo(a) wuñéj (7872), k'ánj (*d.n.*, 3329), júlkō (*d.n.*, 2512), bikér (*d.n.*, 439), kónéj (*d.s.*, 3624), bikérbí (*Uj.*, 440).
- asustado(a) tkíléwā (6890), tkínawā (6891), maléténawā (4222), malétaléwā (*d.s.*, 4316).
- asustar (*tr.*) tkíwā (tkíól) (6893), maléchwā (malétélwā) (4217), malcha (maltél) (*d.n.*, 4213), wóyuwō (wóyúl) (*d.n.*, 7870), tkínéwā (tkínélwā ~ tkínégól) (*d.s.*, 6892), tkíwawā (tkíólwā) (*SJC.*, 6895). // _ se (*intr.*) tkínawā (tkínélwā~tkínaól) (6891).
- atacante naméj (4545).
- atado(a) móléwā (*d.s.*, 4408). // _ de hierbas que los suquias usan para curar sirík (*Uj.*, 5623). // _ de trocitos de piel de diferentes animales que los suquias emplean en las ceremonias de curación saté k'uó (*d.n.*, 5409), seté k'uó (*d.n.*, 5460), saté (*Uj.*, 5408), saté kuó (*SJC.*, 5410).
- atajo kujkuná (3987), ñalā tsá (*d.n.*, 4697), ñáwōsiga (*d.s.*, 4756).
- atar (*tr.*) wómūwā (wómól) (7743), muáwā (muáól) (*d.n.*, 4439), muwā (mólwā) (*d.s.*, 4495), bötlö (bötlél) (*Uj.*, 613), mōwā (mólwā) (*SJC.*, 4429).
- atardecer ká wō márūwā (*SJC.*, 3092), kō tuirgékka (*SJC.*, 3861).
- atascado(a) sháa (*d.n.*, 6025), wót'énawā (*Uj.*, 7830), wöténéléwā (*SJC.*, 7826).
- atascarse (*intr.*) k'áwā (k'áól) (*d.n.*, 3353), banáwā (banélwā) (*d.s.*, 221), dabána (dabánél) (*d.s.*, 904), wót'énawā (wót'énélwā) (*Uj.*, 7830), wöténawā (wöténélwā) (*SJC.*, 7825). // _ en el barro wókolonā shā (wókolonél shā) (7698).
- ataud shélé (*d.n.*, 6080), sá núl bölöglö (*d.s.*, 5366), k'ó (*d.n.*, 3378), sá núl jiöglö (*Uj.*, 5368).
- atol bokól (527), bok'ól (*d.n.*, 526), ñálí (*d.n.*, 4702), iñálí (*d.n.*, 1720), yulár (*d.s.*, 8164).
- atorado(a) itélē (*d.n.*, 1682).
- atorarse (*intr.*) siganáwā (siganélwā ~siganáól) (5527), sikanáwā (sikanélwā~sikanáól) (5548), itána (itánél) (*d.n.*, 1680), it'ána (it'ánél) (*d.n.*, 1684), k'ór bolónē (k'ór bolónél) (*d.n.*, 3389), dabána (dabánél) (*d.s.*, 904), banáwā (banélwā) (*d.s.*, 221), kētanáwā (kētanélwā) (*d.s.*, 3156), shtáwā itē (shtáól itē) (*d.s.*, 6315), ishtá wēitō (ishtél wēitō) (*Uj.*, 1674).
- atragantado(a) itélē (*d.n.*, 1682).
- atragantarse (*intr.*) siganáwā (siganélwā ~siganáól) (5527), sikanáwā (sikanélwā~sikanáól) (5548), itána (itánél) (*d.n.*, 1680), it'ána (it'ánél) (*d.n.*, 1684), k'ór bolónā (k'ór bolónél) (*d.n.*, 3389), dabána (dabánél) (*d.s.*, 904), banáwā (banélwā) (*d.s.*, 221), kētanáwā (kētanélwā) (*d.s.*, 3156), shtáwā itē (shtáól itē) (*d.s.*,

- 6315), ishtá wëitö (ishtël wëitö) (Uj., 1674).
- atrapar (tr.) k'öshtö (k'öshtél) (3752), k'öshtö (k'öshtél) (d.n., 3427), k'ötiwá (k'ötélwá) (d.s., 3758), k'ígögö (k'íglöl) (d.s., 3199), k'ótiwá (k'ötélwá) (Uj., 3431).
- atrás k'ánéka (d.n., 3328), shabéga (d.s., 5970). // hacia_ jéitërëwá (d.n., 1981), itówá (d.s., 1692).
- atrasar (intr.) shá k'í anéwá (shá k'í anélwá) (d.s., 6030). // —se (intr.) wókoloná (wókolonél) (SJC., 7695).
- atravesar (un espacio físico) m'itkösá (m'itkél'sá) (d.s., 4367).
- aturdido(a) (quedar_)(intr.) wótubináwá (wótubínélwá wótubínáól) (d.s., 7834).
- aullador(a) k'óyënélbí (d.s., 3869), k'óyër (d.s., 3870).
- aullar (intr.) k'óyöná (k'óyönél) (d.s., 3872), k'óyëná (k'óyëné) (d.s., 3868).
- aullido ár (105).
- aún kámí (3016), kómí (3829), kómí (3830), kómípa (d.s., 3831), e (SJC., 1502).
- aunque ná (d.n., 4496), erékkë (d.s., 1477), k'ë (SJC., 3122).
- autóctono(a) yé (7972), yéébö (7981), sá jéwá (d.n., 5311).
- autoridad (máxima cabécar) joséglá (d.s., 2304).
- autorizar (tr.) wómá (wómél) (d.s., 7733).
- auxiliar (intr.) tsá tkö (tsá tkél) (d.n., 7022).
- ave (genérico) dú (1315). // —acuática (genérico) díglö wák (1134), díklö wák (1196). // —canasta (véase garza de sol). // —sol (véase garza de sol).
- avergonzar (tr.) óinawá (óinélwá ~ óinaól) (d.n. y SJC., 4871), öéñawá (öéñélwá ~ öéñaól) (d.n., 4864), óinéwá (óinélwá ~ óinéól) (d.s., 4873). // —se (intr.) óiná (óinél) (d.n. y SJC., 4870), öéñá (öéñél) (d.n., 4863), óiné (óinél) (d.s., 4872), jëná (jënél) (SJC., 2006).
- avetoro: — pinado óki (SJC., 4790).
- avisar (tr.) biyö shö (biyö yél) (496), bata shö (bata yél) (d.n., 245). // —malos acontecimientos biyö má (biyö mé) (Uj., 495).
- aviso biyö (493), böyö (SJC., 621). // el que da un — biyö shówá (497). // sin —ká yélé tá (d.s., 2914).
- avispa (genérico) bukulá (654), buglë (Uj., 625), bukalá (Ch., 640). // — ahogadora s'iméi buklëi (Ch., 5663). // — amarilla kal buklëi (d.n., 2713). // —ca sera (Mischocyttarus) u bukuléi (SJC., 7231), u bukuléi (SJC., 7378). // —chupa ojos (Trigona pectoralis) wónálf wák (SJC., 7750). // —de fuego (Sceliphron) chökö bukulá (d.s., 853), chökö bukuléi (d.s., 868), bölí buklëi (Ch., 599). // —de hojas secas bukulá tsuwöigla (SJC., 655). // —del bejuco ksá bukulá (3878). // —del espavel söwí buglë (Uj., 5803). // —guitarrrón (Mutilidae) tsuwí bukulá (7219), tsuí buklëi (d.s., 7186), tsöwí buglë (d.s., 7170). // —matarañas (Megarhyss atrata) palísh (d.n., 4979), káplish ká (Uj., 2825).

// — reina (*genérico*) buglé m'ígö (Uj., 636). // una_ colorada que pica la cara w'öbuglé (Uj., 7594). // una_ grande y de color morado shá'íñá (SJC., 6042). // una_ pequeña y de color negro (*Euleana meriano*) oló buglá (Uj., 4810). // una_ (*Fulgondae*) biyö (Ch., 493). // una_ (*Myrmicidae*) ísh bukulá (SJC., 1666). // una_ (*Sceliphron*) bukulá yake w'ö katabë (Uj., 656). // una_ grande, de color gris y alas blancas pís buglé (Uj., 5114), pís bukuléi (SJC., 5115). // una_ grande y de color morado blír buglé (Uj., 510). // una_ grande y de color negro ká ktö buglé (Uj., 2988), shirö (SJC., 6125). // una_ pequeña y colorada köchír (d.n., 3669). // una_ muy pequeña y de color oscuro sa buglá (Uj., 5307). // una_ áras buklëi (d.n., 54). // una_ — suí buklë (d.n., 5865). (Véase calenturón, jicote).

avispado(a) tséga (7039), tká juñér (d.s., 6805).

axila jula niki (d.n., 2442), jula naki (d.n., 2440), wáñák (d.n., 7451), jula daki (d.s., 2428), jular ki (Uj., 2452), jular gi (Uj., 2449), ula daki (SJC., 7285).

iayayay! agáaga (d.n., 2).

ayer yakí (7909), yagí (d.n., 8020), chakí (d.s., 741).

ayote (*bot.*) pís (5113).

ayudante (de suquia) kakshëi (d.s., 2694).

ayudar (*tr.*) k'íma (k'ímél) (3265), tsá tkö (tsá tkëi) (d.n., 7022), k'íma tsó (k'ímél tsó) (d.s.,

3266), tsátkö (tsátkëi) (d.n., 6941).

ayunar (*intr.*) batsö (batsël) (298). ayuno batsé (263).

azul (*neutro*) siö (5588), siöna (5595). // — cerúleo siöö (d.n., 5596), siöyëna (d.n., 5608), siöna (Uj., 5595), siölsiö (Uj., 5594), siö ramá (Uj., 5603), siö (SJC., 5588). // — cerúleo intenso siöö (d.n., 5596), siöna (Uj., 5595), siö ramá (Uj., 5603), siö (SJC., 5588). // — cerúleo ligeramente oscuro siöö (d.n., 5596), siörayëna (d.n., 5604), siöna (Uj., 5595), siö (SJC., 5588). // — cerúleo muy oscuro siöiö (d.n. y SJC., 5590), siööra (d.n., 5597), siöösí (d.n., 5600), siösiöyëna (d.n., 5605), siöna (Uj., 5595), siö (SJC., 5588). // — de cobalto siööra (d.n., 5597), siöiö bérbér (d.n., 5591), siöna (Uj., 5595), siö ramá (Uj., 5603), siöiö (SJC., 5590). // — de cobalto muy oscuro siöörasí (d.n., 5598), siöiö (SJC., 5590). // — de cobalto oscuro siööra (d.n., 5597), siöiö (d.s., 5590), siö (Uj., 5588), siöna (Uj., 5595). // — índigo negruzco bérbér tuwítuwiyëna (d.n., 351), yëna (Uj., 7961), dolóna (Uj., 1267), dolólo (SJC., 1265). // — muy oscuro spáyëna (d.n., 5820), tuwíwi (Uj., 6764), bérbé tuwítuwi (Uj., 403), bérbé yéye (Uj., 405), spáspa (SJC., 5829). // — negruzco tuwítuwi (d.n., 6761), bérbér tuwítuwi (d.n., 350), dolóna (Uj., 1267), dolólo (SJC., 1265). // — negruzco amoratado bérbé siöna

(Uj., 398), siõna (Uj., 5595), dolólo (SJC., 1265). // ultramariño siõoyéna (d.n., 5601), siõlisiõ (Uj., 5594), siõiõ (SJC., 5590). // ultramariño claro siõoyéna (d.n., 5601), siõna (Uj., 5595), siõiõ (SJC., 5590). // ultramariño oscuro siõörayéna (d.n., 5599), siõ ramá (Uj., 5603), siõiõ (SJC., 5590). // verdoso siõiõ (d.n. y SJC., 5590). // verdoso intenso siõiõ (d.n. y SJC.,

5590), spálna (Uj., 5822). // verdoso muy oscuro spáa (d.n., 5812), bérbé spá (Uj., 399), spáspa (SJC., 5829). // verdoso negruzco dolódoloyéna (d.n., 1263), yé ramá (Uj., 7963), dolólo (SJC., 1265). // verdoso oscuro spáspa bérber (d.n., 5830), bérbé spá (Uj., 399), spáspa (SJC., 5829). // (bot.) (véase sacatinta). // de mata (bot.) (véase sacatinta).

B

- baba** ka riö (2838), ka-lí (2726), k'a-lí (d.n., 3287).
- babosa** ikolóo (d.n., 1614), jamétö wák (d.n., 1914), táglë kipélf (d.n., 6401), káták (Uj., 2882), kolió (Uj., 3599), göchótá (SJC., 1545), ták (SJC., 6407).
- bagazo** (de la caña) séka (d.n., 5468).
- bailar** (intr.) klö tiö (klö tél) (3560).
- bajar** (tr.) jáwaksá (jáólksá) (1975), káwatë (káóltë) (d.s., 3083), butsö (butsël) (d.s., 726), dáwá (dáól) (SJC., 1031). // — el precio de algo (tr.) sigë wójáwá (sigë wójélwá) (Uj., 5532), sikë wójáwá (sikë wójélwá) (Uj., 5557), sikëi wójáwá iwa (sikëi wójélwá iwa) (SJC., 5554). // — la cabeza (intr.) wó kó giná (wó kó ginél) (d.s., 7701). // — sentado (refl.) jék jáwami ñákka (jék jáólmi ñákka) (2028). // — (ref. a líquidos) (intr.) pá jánawá (pá jánél ~ pá jáól) (d.s., 4953). // — se (refl.) jék jáwá (jék jáól) (2027), jék pójátë (jék pójóltë) (Uj., 2056). // — rápidamente (refl.) jék yajóomi (jék yáljóomi) (d.s., 2073).
- bajo** (posp.) niki (d.n., 4566), niki-ga (d.n., 4567), dagi (d.s., 920), daki (d.s., 929), dakiga (d.s., 930). // — tierra gól gi (d.s., 1547). // — (a) (adj.) tsínala (7120), tsína (7122), tsínëkla (7123), tsíñna (7133), tsíndala (d.n., 7121), jugögötöyë (d.s., 2387), tsuwöigla (Uj., 7225).
- bala** móglö wó (4385), móklö wó (4402).
- balsa** ölöö (d.s., 4883). // — (dendr.) dacha (d.s., 913).
- bambú** (genérico) kó klö (d.n., 3581), shkölök (Uj., 6214). // un-pequeño pölú (SJC., 5224).
- banano** (genérico) chamö (760), chimö (835), chomö (884). // — patriota patiröta (5034), lága (Uj., 4153). // — primitivo matsá (4289), malsá (d.n., 4227), mansá (d.n., 4253), mǎñsá (d.n., 4282), másá (d.s., 4285) // — secado al sol para hacer chicha o chilate t'ú wó (d.n., 6606), t'ú (Uj., 6602). // una especie de — shága (SJC., 5980). // una especie de — shóga (SJC., 6242).
- banco** (para sentarse) jék tköglö (2070), jé tköglö (2134), ñákglö (4674), ñák ata máklö

- (*d.n.*, 4667), kal wák (*Uj.*, 2778), jékkö (*SJC.*, 2037), kulá (*SJC.*, 4014).
- bandeja jakéi (*d.n.*, 1884), jaké (*d.s.*, 1883).
- banqueta jék tköglö (2068), jé tköglö (2134), ñákglö (4674), ñák ata máklö (*d.n.*, 4667), kal wák (*Uj.*, 2778), jékkö (*SJC.*, 2037), kula (*SJC.*, 4014).
- bañado(a) (recién_) joglé (*d.s.*, 2268).
- bañar (*tr.*) ukö (ukél~ukél) (7267), uk'ö (uk'él) (*d.n.*, 7263), ukía (uk'íel) (*d.n.*, 7256), jukö (juglél) (*d.s.*, 2410), páliwa (pálíol) (*d.s.*, 4980), kuö (kól) (*SJC.*, 4045).
- baqueano wótsá (*d.n.*, 7849), sá wótsá (*d.s.*, 5427), móso (*d.s.*, 4422).
- bar dí juí (*d.n.*, 1144), shkó ta juí (*d.n.*, 6201), díglö surúna juí (*Uj.*, 1123), díklö surúna juí (*Uj.*, 1185).
- barato(a) tabána (6375).
- barba kálkú (2745), kálgú (2722), yúu (*d.n.*, 8178), kálö (*SJC.*, 2757), kálú (*SJC.*, 2772), kálúk (*SJC.*, 2773).
- barbasco (*bot.*) járbö (1835), shóté (*d.n.*, 6300), dipa gicha (*SJC.*, 1220).
- barbilla ka ñák (2802), k'a ñák (*d.n.*, 3292), ka chiché (*Uj.*, 2640).
- barbudo (*ict.*) kaléwö (2718), kléwö (3503), köléwa (*d.n.*, 3712), kalém (*SJC.*, 2719). // —cabecirroja (*ornit.*) jalár wák (*d.n.*, 1813).
- baroco (*ornit.*) (véase mochuelo común).
- barranco ítt'ö (*d.n.*, 1693), ká yéna (*d.n.*, 3106), ká pañar (*d.s.*, 3043).
- barrer (*tr.*) úsh kalö (úsh klél) (*SJC.*, 7365).
- barriga ñá barwí (4634), ñáwí (4748), ñá balésí (*d.n.*, 4633), ñá bere (*d.n.*, 4636), ñá bulí (*d.n.*, 4640) tsakí (*Uj.*, 6923), ñówá (*SJC.*, 4777), ñámj wö kuó (*SJC.*, 4711).
- barrigón(a) sipölöo (*d.n.*, 5617), sipöo (*d.n.*, 5618), sipölö (*d.s.*, 5616).
- barro dö (1278), dölí (*d.n.*, 1289), dö chaka (*d.s.*, 1283).
- basilisco shé (6070).
- bastón kata (*d.n.*, 2879), k'èklík (*d.n.*, 3364), kikágla (*d.s.*, 3201), jula gata (*d.s.*, 2420), jula kata (*d.s.*, 2424), jégatö (*SJC.*, 1979), ula gata (*SJC.*, 7287), ula kata (*SJC.*, 7291). // —de suquia sjá kata (*d.n.*, 5642).
- basura kó pó (3851) ká borói (*d.n.*, 2935), k'a borói (*d.n.*, 3307), ká barrói (*d.s.*, 2927), úsh iñá (*SJC.*, 7364).
- batamba (*bot.*) (véase bejuco de ca nasta).
- batará (*ornit.*): —listado köéeköée (3678), koró rruí (*d.n.*, 3636). // — mayor kuékö (*SJC.*, 3978). // —barreteado (véase batará listado).
- batarito (*ornit.*): —cabecigrís shúl wák (*Uj.*, 6350).
- batea suáskö (*d.n.*, 5856), suásköglö (*d.n.*, 5857), kulé (*d.s.*, 4017). // — para lavar suwá skuöglö (5929).
- bateíta (*bot.*) kakamá kicha (*d.n.*, 2971).

batir (substancias espesas) (tr.) jabö
 (jabél) (d.n., 1741).
 bautizar (tr.) wö skuö (wö skuél)
 (d.n., 7800), wö jugëwä (wö
 jugëól) (d.s., 7653), wö uköwä
 (wö uglëlwä) (d.s., 7856).
 bazo ták (6407).
 bebedero díglö yöglö (1141), díklö
 yöglö (1203), yéklö (d.n.,
 7956). // _ para animales yölé
 (d.s., 8138). // _ para cerdos
 konó (d.n., 3623), kóchi yéklö
 (d.n., 3672).
 beber (tr.) yö (yál) (8057).
 bebida (alcohólica) (genérico) dí
 (1065), isha lí (d.n., 1663). //
 _ (no alcohólica) (genérico)
 yálé (d.s., 7924). // _ no al-
 cohólica que se sirve a un visi-
 tante ocasional yálé maña
 (d.s., 7926), yálé yulë (d.s.,
 7927).
 bejuco (genérico) ksá (3876), ksá
 gicha (3879), gicha (1533), ki-
 cha (3183), gacha (1521), tsá
 (SJC., 6916), tsá gicha (SJC.,
 6919). // _ de agua sjá tö riö
 (d.n., 5646). // _ de canasta
 nälá (4514), kuchára (Uj.,
 3968), kakamáktu (Uj., 2973),
 bikó bölö gicha (SJC., 446). //
 _ de culebra tkabë tsirö (Uj.,
 6794), nalá gicha (d.n., 4515).
 // _ de leche wálítö (d.n.,
 7445), ksá gicha wö riö surúna
 (Uj., 3880). // _ de sapo bukë
 yake wö (Uj., 650). // _ escale-
 ra de mono kopá (d.n., 3627),
 talá kipa muaglö (d.n., 6428),
 dúna wö (d.s., 1389), sína ká-
 kötö (SJC., 5666). // _ garrobo.
 mua darrá dikéi (d.n., 4435).
 // _ juriso kákamáktö (Uj.,
 2972), kakamak (d.n., 2970).

// _real töpö jkicha (d.n.,
 6668) kötö gicha (Uj., 3760),
 jába gicha (SJC., 1735). //
 un_cuyas lianas se usan para
 atar carnes tló ñó (SJC.,
 6620). // un_de hojas comes-
 tibles spó kó (SJC., 5838). //
 un_de pequeñas flores rojas ta-
 bë gicha (Uj., 6390). // un_de
 tallo blanco y de flores rosadas
 mulú töwölbí (Uj., 4489). //
 un_de tallos delgados tsípe gi-
 cha (Uj., 7072). // un_que
 crece en las ramas de los árbo-
 les kákshá (Uj., 2692). //
 un_que crece en los breñales
 tsá kárbö (d.n., 6922). //
 un_que se usa para hacer ca-
 nastos kakámá (Uj., 2681), ka-
 kámá ktö gicha (Uj., 2682). //
 un_usado en la construcción
 skulá (d.n., 5752). // un_usa-
 do para hacer canastos kó gi-
 cha (Uj., 3679). // un_medic-
 nal áshkoro talírikéi (Ch., 66).
 // un_medicinal que crece en
 el agua máláshchimá (d.n.,
 4209), malá (SJC., 4204). //
 un_medicinal convolvuláceo
 sá kicha (SJC., 5324). un_medi-
 cinal sapindáceo shatök
 (d.n., 6016). // un_medicinal
 sjá gi pé wö (Uj., 5640). //
 un_medicinal tiró (Uj., 6570),
 tiró gicha (Uj., 6571). // un_
 medicinal t'abé kicha (d.n.,
 6583). // un_medicinal t'abé
 (d.n. y Uj., 6584). // un_medi-
 cinal wákö (d.n., 7440). //
 un_katserí (SJC., 2897). //
 un_psá (d.n., 5240). //
 un_bárwë kicha (SJC., 228).
 (Véase agrá, bateíta, cabalón-
 ga, chumico de bejuco, iasú,

- ojo de buey, ojo de venado, ortiguilla, rangayo, raspa gual, zarzón).
- bejuquillo: — dragón kók (LE., 3691).
- bembo(a) bachirî (d.n., 128).
- béquer (zool.) dulúrabá (d.n., 1385), tkabëglë (d.n., 6788), chéiwa (d.n., 768), dawé tkabë (d.s., 1033), tsirú chabë (SJC., 7093).
- berenjéna (dendr.) mótötö (4424).
- besar (tr.) wó jala ssö (wö jala ssël) (7639), wó kuyö (wö kuyál) (d.n., 7722), wö la ssö (wö la ssël) (Uj., 7725), wó la ttsö (wö la ttsël) (SJC., 7726).
- bezo bachirî (d.n., 128).
- bíceps koñó (3846), jula ulúi (d.n., 2494), jula koñó (d.s., 2425).
- bicho (genérico) k'á wák (d.n., 3352), bé wák (d.s., 413). // —(bot.) ñaju (d.s., 4665).
- bien böë (580), báa (111), bá (Uj., 110), báwö (Uj., 306). // iestá! jöjö (d.n., 2326). // imuy! bába ramá (LE., 116). // s de una persona dalí (968).
- bienteveo: — grande (ornit.) tékte (SJC., 6540).
- bifurcación (de un camino) ñala tula bótkö (d.n., 4696), ñala jugö bótkö (d.s., 4693).
- bifurcado(a) biöka (SJC., 462). // —hacia arriba kachí (SJC., 2639).
- bigote kálkú (2745), kálgú (2722), yúu (d.n., 8178), kálö (SJC., 2757), kálú (SJC., 2772), kálúk (SJC., 2773).
- bijagua (dendr.) mulúkksi (4464), duklö jkó (d.n., 1345), duglö jkó (d.n., 1336), mulúsi (SJC., 4484).
- bilis ké (3122), k'é (d.n. y Uj., 3361).
- billete (monetario) ináglö kárbéka (d.n., 1623), ináklö kárbéka (d.n., 1631), ináglö k'uóka (d.n., 1624), ináklö k'uóka (d.n., 1632), náglö kóchökóga (d.s., 4501), náglö blíblíshstö (d.s., 4500). // —de lotería yé-k'uö ináglöwa (Uj., 7989).
- biojo (bot.) kakapéi (Uj., 2678).
- bisabuela pó (LE., 5228). // —materna núkókö (d.s., 4605), juchkó (SJC., 2372). // —paterna júchkö (SJC., 2372).
- bisabuelo (paterno) táchí (d.s., 6397), dawö cheke (d.s., 1038).
- bisojo(a) tárée (6464), wó ia (d.n., 7637), wöbla ta jarrée (d.s., 7582), otkéë (d.s., 4862), tarétkéë (d.s., 6465).
- bizco (a) wó ia (d.n., 7637), yulé (d.n., 8166), wöbla ta jarrée (d.s., 7582).
- blanco(a) surú (5910), surúna (5913), sarúru (5396), surrú (d.n., 5908), surrúna (d.n., 5909), sarrúu (d.n., 5395), surúru (d.s., 5914). // —intenso shuké (6332). // —(ref. a la raza) sígua (5536), síkua (5564).
- blando(a) joyónasí (d.n., 2313).
- blanquecino(a) surúsurú (d.s., 5915).
- blusa páiglö jöí kí (4943), datsí wágná (d.s., 1017), páglö jöí (SJC., 4936).
- boa (zool.) sulí tkabë (SJC., 5952).
- bobo (ict.) (véase pez bobo). // —(ornit.) (véase cuco ardilla).
- boca kó (3646), kó bata (3655), k'ó (d.n., 3393), k'ó jár (d.n., 3405), kó kuö (SJC., 3707). //

- parte externa de la $_k'ó$ bata (d.n., 3399). // $_del$ estómago jér bata (d.n., 2098). // $_abajo$ (ref. a humanos) wó kshúléwá (SJC., 7710).
- bocachica (ict.) (véase pez bobo).
- bocaracá (zool.) biká tkabë (SJC., 432).
- bocio bo wó (d.n., 567), klo wó (d.s., 3518).
- bofe yos (8052).
- bolas (de fuego que cruzan el cielo) tulu júr (6731).
- bolsa (en la que el suquia guarda las piedras ceremoniales). jamétó (1824).
- bolsero (ornit.): $_capuchinegro$ du balí (d.n., 1324), buká rruí (Ch., 641). // $_coliamarillo$ duká ru (d.n., 1341), oló rru (LE., 4901). // $_dorsilistado$ olórrík (LE., 4900). // $_veranero$ piröpirö (d.n., 5111), bluí (Uj., 5150). // (véase bolsero veranero, bolsero dorsilistado).
- bolso dalí tsáklö (d.n., 976). // $_pequeño$ bojkö (523).
- bombillo wóká tá (d.n. 7670).
- bondadoso(a) s ér báa (5488), s ér dö báa ramá (LE., 5489).
- bonito(a) böë (580), báa (111), balí (Ch., 212), bá (Uj., 110), báwö (Uj., 306).
- borde kö (3646), k'ó (d.n., 3393), ka kiríjé (d.n., 2685), ká glémi (d.s., 2954), jkó (d.n., 2260), k'ómj (Uj., 3417), ka karëi (SJC., 2679).
- borracho(a) dí yélbí (1246).
- borrar (una marca) (tr.) shénawá (shénélwá) (d.n., 6090), wöcha (wötél) (d.s., 7604).
- boruca tuléski (d.n., 6726), tuléski wák (d.n., 6727), bölöla wák (Uj., 601).
- bosque ká níki (d.n., 3026), ká níñka (d.n., 3029), ká níñki (d.n., 3030), k'á níki (d.n., 3331), k'á níñki (d.n., 3335), k'á níñka (d.n., 3334), kal yökö (d.n., 2793), ká yaka (d.n., 3105), kal gi (d.s., 2721), kal ki (d.s., 2741), kal yaka (d.s., 2791), kal yö (d.s., 2792), ká chaka (d.s., 2939), kó chaka (d.s., 3801), ká nakíka (LE., 3022).
- bostezar (intr.) ka jíá tkö (ka jíá tkél) (d.n., 2672), öshañá (öshañél) (d.s., 4891), jatkö (játkél) (SJC., 1972); (refl.) jék párwö (jék páruí) (d.s., 2050), jék shápárwá (jék shápáruíwá) (Uj., 2062).
- bota kö kk'uó (d.n., 3694).
- botar (tr.) júami (júlmi) (2558). // $_desperdicios$ psá júami (psá júlmi) (LE., 5241).
- bote kōnō (3838).
- botoncillo (dendr.) (véase cerillo).
- brasa yökö gata (d.n., 8096), yökö kata (d.n., 8101), yögö gata (d.n., 8066), yögö kata (d.n., 8070), yökö wö gata (d.s., 8123), yökö wö kata (d.s., 8124), yögö wö gata (d.s., 8081), yögö wö kata (d.s., 8082).
- bravo(a) (ref. a mamíferos) meksi (Uj., 4310).
- brazo jula (2415), ula (SJC., 7282), ula yuwá (SJC., 7323). // $_derecho$ jula wöma (2500), jula wömq (d.n., 2501), ula wöma (SJC., 7321). // $_izquierdo$ jula shulé (2484), jula shuléwa (2485), ula shulé (SJC., 7312).
- breñal kuó ítèrë (d.n., 4053), tèi tö (d.s., 6520), kuó gléitö (d.s.

- 4050), tēi tō chaka (Uj., 6521), tē yaga (Uj., 6536), tē yaka (Uj., 6537), k'uō glēitō (Uj., 3452).
- brillante** dalōō (983) dōlōō (d.s., 1300), yakuēē (d.s., 7915), yakuwē (d.s., 7918), piōiō (d.s., 5099), piōō (d.n., 5100), dalá (SJC., 945). //—a intervalos regulares ñamás (d.s., 4708). // —a intervalos regulares y rápidos ñamásñamás (d.s., 4709).
- brillar** (intr.) wōñānā (wōñānəl) (7751).
- brincar** (intr.) túnā ká shéē (túnəl ká shéē) (d.n., 6775), túnā psúu (túnəl psúu) (d.n., 6776), túnā sīwá kǐ (túnəl sīwá kǐ) (d.s., 6777), túnā sīwá kǐga (túnəl sīwá kǐga) (d.s., 6778), júnā shák (júnəl shák) (d.s., 2574).
- brocha** pacháklō (4932).
- broma** (vulgar) tsulé (7199), kōbilē (d.n., 3657), k'ōbilē (d.n., 3400).
- bromear** (tr.) jañía (jañíél) (d.n., 1954), jañétsa (jañétsál) (Uj., 1953); (intr.) kálō (kalél) (SJC., 2758), káyuwō (káyúl) (SJC., 3108). //—con vulgaridades (intr.) tsulébölō (tsuléblél) (7200), tsulébölō (tsuléblél) (d.n., 7201), kōwabölō (kōwablél) (d.s., 3773), k'ōwabölō (k'ōwablél) (Uj., 3434).
- buco** (ornit.) (genérico) chipölōlō (SJC., 822). //—barbón tsokorró (7149), chōrōrō (d.n., 881), bukés (SJC., 646), sū wák (SJC., 5955). //—collarejo kóekóe (SJC., 3575), chipölōlō (SJC., 822). //—bigotiblanco (véase buco barbón).
- buche** chá (732), juyá (2536), juyába (d.n., 2538), kapá wō (Uj., 2809), ñámǐ wō kuō (SJC., 4711).
- buchón** (ornit.) (véase pelícano par-do).
- bueno(a)** böē (580), báa (111), bá (Uj., 110), bávō (Uj., 306).
- Buenos Aires** (top.) áto (Uj., 70), sōk ké (SJC., 5786).
- búho** (ornit.) (genérico) mogú (4388), mokú (4404), mokkú (Uj., 4395), mok (SJC., 4390). //—de anteojos mogú (4388), mokú (4404). //—penachudo bōtōrō (Ch., 614).
- bullicioso(a)** (ref. a humanos) tarrē-tarrē (d.s., 6472). //—(ref. a animales) kóyēr (d.s., 3870), kóyēnēlbí (d.s., 3869).
- bullir** (intr.) wōbuchō (wōbuchél) (SJC., 7593), wók'ana (wók'anél) (d.s., 7686).
- buquito** (ornit.) bukés (SJC., 646).
- burbuja** t'u wō (d.n., 6607), wōbōcha (d.s., 7588), wōtúlōgē (d.s., 7835), wōtúlōlē (SJC., 7836).
- burbujear** (intr.) wōbuchō (wōbuchél) (d.s., 7593).
- burío** (dendr.) ksálí (3882), sálí (Uj., 5341), shōké (Uj., 6264). // cuerda de —ská (d.n., 5710), pséik (d.n., 5246), sálí (Uj., 5341).
- burlarse** (tr.) jañía (jañíél) (d.n., 1954), wēikō (wēikál) (d.n., 7514), wēik'ō (wēik'ál) (d.n., 7513), wēikō (wēikál) (d.s., 7501), wēigō (wēigál) (d.s., 7498), jañétsa (jañétsál) (Uj., 1953).
- buscar** (tr.) yulō (yulél~yulól) (8176).